

**MACCHINA DA CAFFÉ
COFFEE MAKER
CAFETERIE
KAFFEEAUTOMATEN
KOFFIEZETTER
CAFETERA
CAFETEIRA**

ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ

KAHVINKEITIN

ESPRESSOMASKIN

KAFFEMASKINE

ESPRESSOMASKIN

EKSPRES DO KAWY

ΚΑΒΕΦΏΖΏΓΕΡ

KÁVOVAR

ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ



Istruzioni per l'uso

Owner's instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzingen

Instrucciones para el uso

Manual de instruções

Οδηγες χρήσης

Instructions for use

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Brugervejledning

Bruksanvisning

Instrukcja użytkowania

Kezelési utasítás

Návod k použití

Инструкция по эксплуатации

PC
ME 10

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
 With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



- If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
 B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol \perp or coloured green or green and yellow.
 The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
 The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

الوصل بالتيار الكهربائي

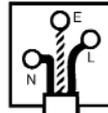
- A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبه الوصل المثبتة على الجدار. عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علبه وصل بالتيار مثبتة على الجدار. عيار 13 أمبير في مكان آخر. في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ التي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
 B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء اتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:
 ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأسيس \perp أو الأخضر أو الأصفر.
 ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
 كما ينبغي وصل السلك البتي بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

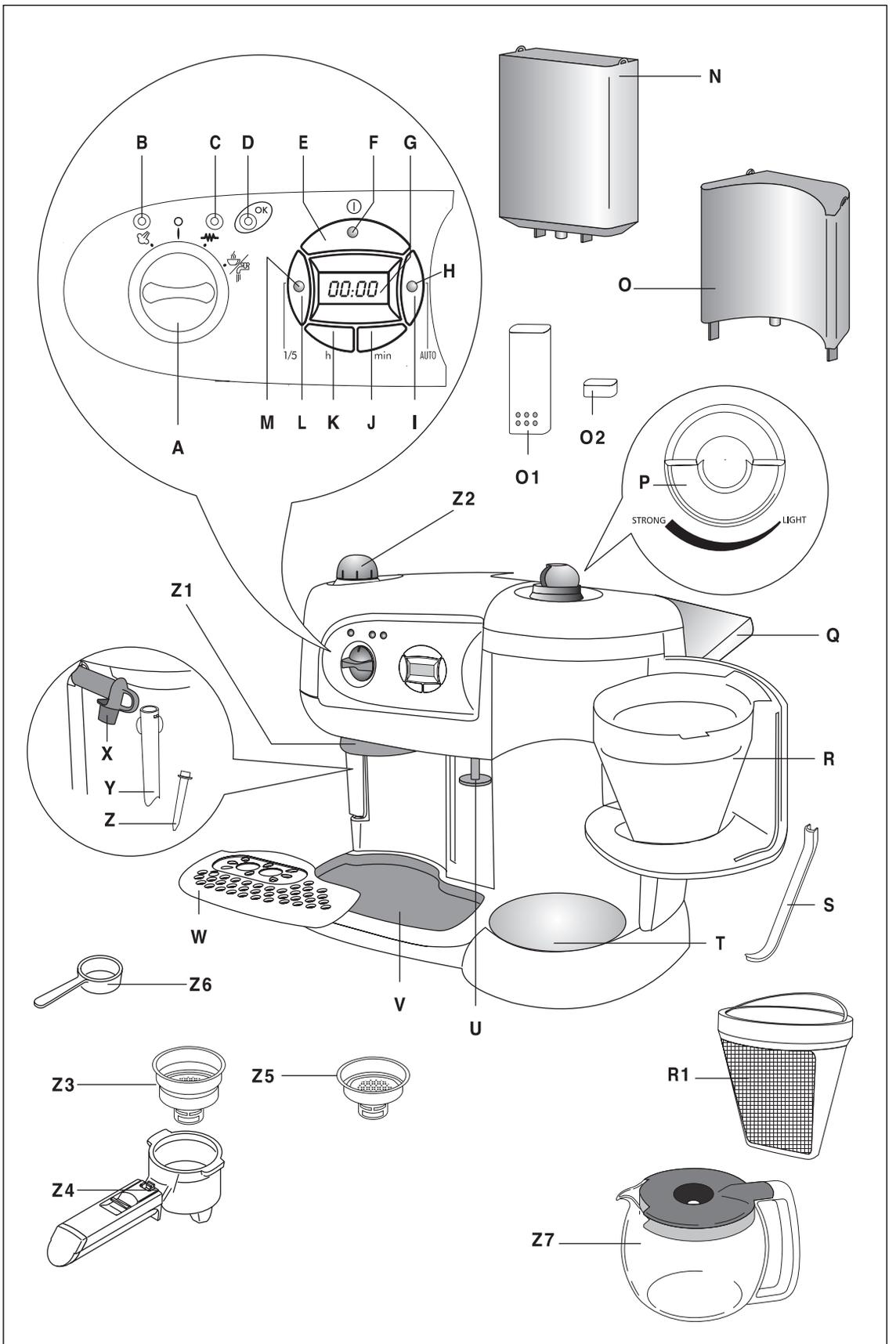
تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

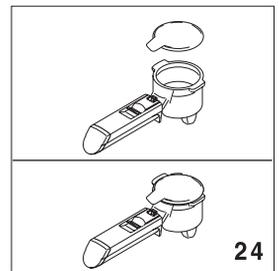
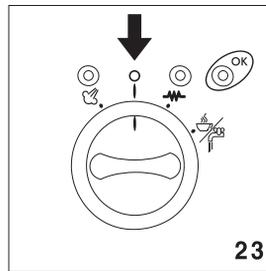
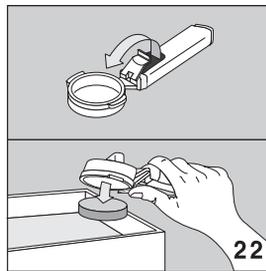
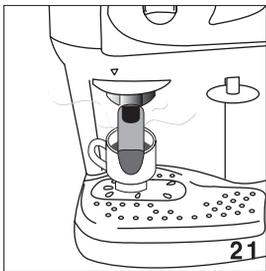
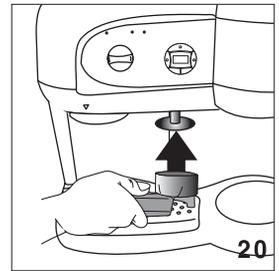
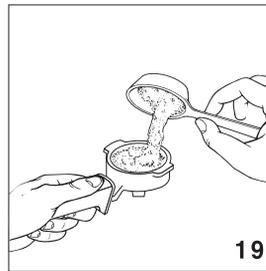
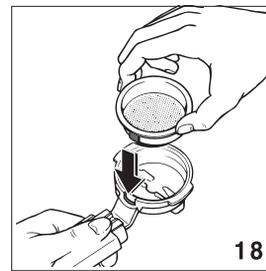
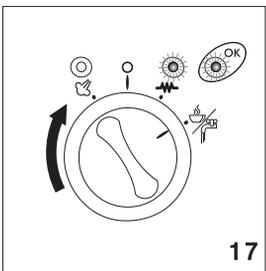
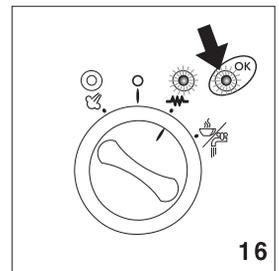
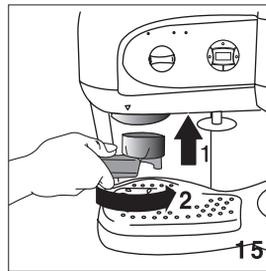
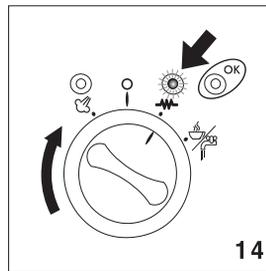
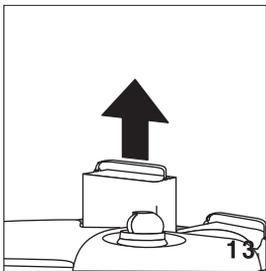
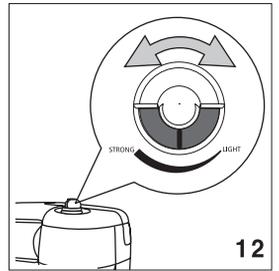
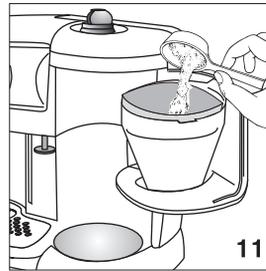
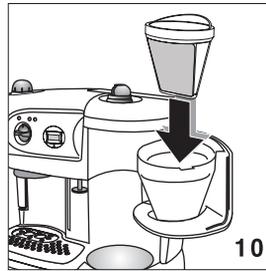
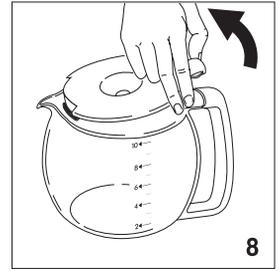
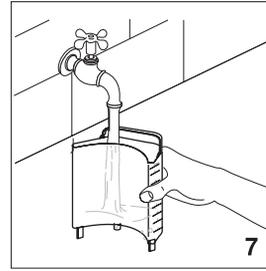
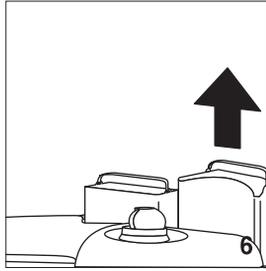
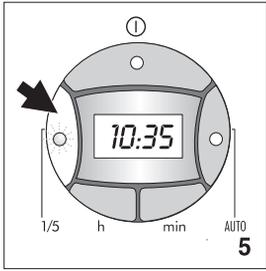
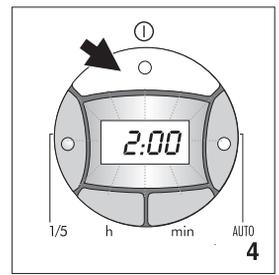
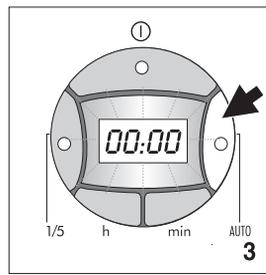
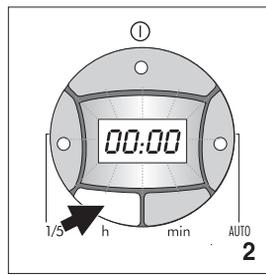
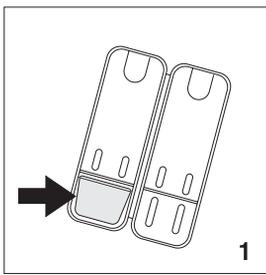
هام جدا

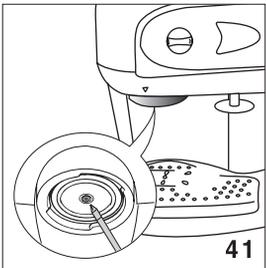
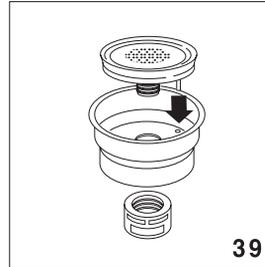
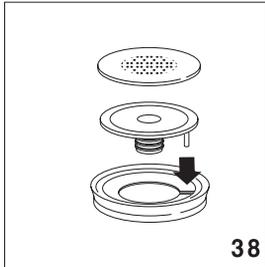
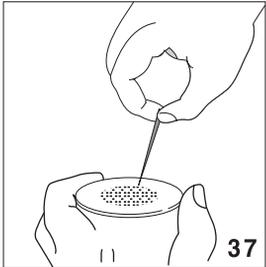
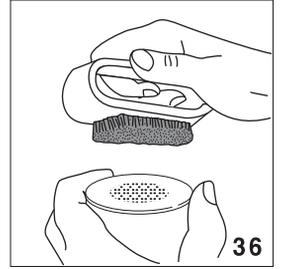
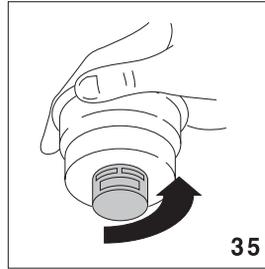
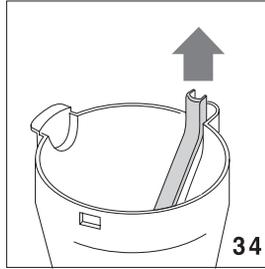
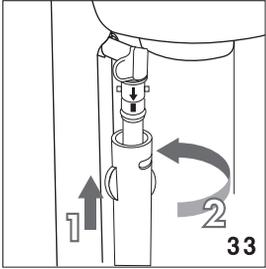
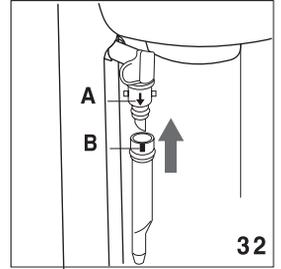
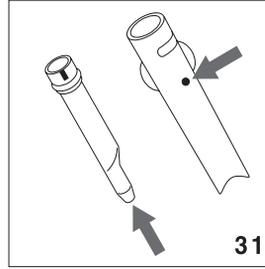
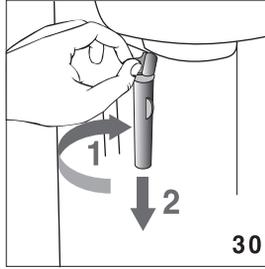
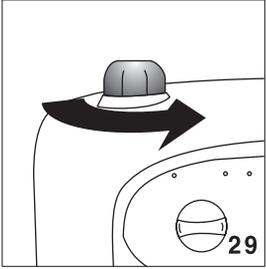
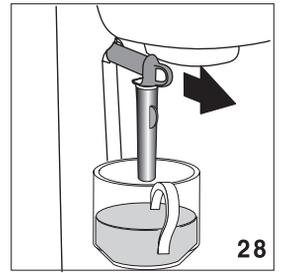
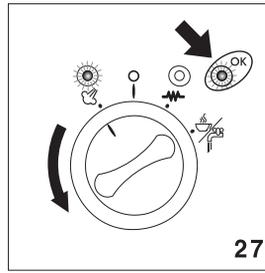
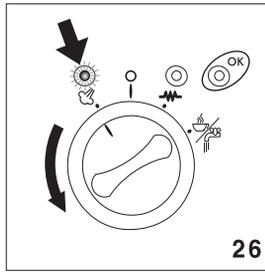
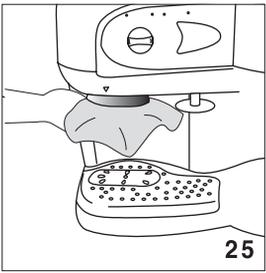
الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:



السلك الأخضر والأصفر: تأريض
 السلك الأزرق: محايد (بارد)
 السلك البتي: مشحون بالكهرباء (حامي)







Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare ed usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

La seguente terminologia sarà continuamente usata nelle pagine successive.

- A Manopola selettore per caffè espresso o vapore
- B Lampada spia vapore
- C Lampada spia acceso caffè espresso
- D Lampada spia OK per caffè espresso o vapore
- E Tasto acceso/spento caffè filtro
- F Lampada spia acceso/spento caffè filtro
- G Display
- H Indicatore luminoso AUTO
- I Tasto selezione accensione ritardata
- J Tasto per cambiare i minuti
- K Tasto per cambiare le ore
- L Tasto selezione funzionamento 1-5 tazze
- M Indicatore luminoso 1-5 tazze
- N Serbatoio acqua per caffè espresso
- O Serbatoio acqua per caffè filtro
- O1 Astuccio per filtro anticloro (se previsto)
- O2 Filtro anticloro (se previsto)
- P Selettore "Flavor System" caffè filtro
- Q Coperchio serbatoi acqua
- R Portafiltro per caffè filtro
- R1 Filtro permanente (se previsto)
- S Flavour Saver
- T Piastra riscaldante per caffè filtro
- U Pressino
- V Vaschetta raccogliocce
- W Vassoio poggia tazze per caffè espresso
- X Tubo erogazione vapore
- Y Cappuccinatore
- Z Ugello
- Z1 Doccia caldaia espresso
- Z2 Manopola vapore per cappuccino
- Z3 Filtro grande caffè polvere 2 dosi
- Z4 Portafiltro per caffè espresso
- Z5 Filtro piccolo caffè polvere 1 dose o cialde (se previsto)
- Z6 Misurino caffè
- Z7 Caraffa per caffè filtro

AVVERTENZA DI SICUREZZA

- Questa macchina é costruita per "fare il caffè espresso" e per "riscaldare bevande": fate attenzione a non scottarvi con getti d'acqua o di vapore o con un uso improprio della stessa.

- Non toccare mai parti calde.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non permettere mai che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza da bambini o da incapaci.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, non manometterlo e spegnerlo staccando la spina. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione di quest'apparecchio non deve essere mai sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego d'utensili speciali. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro d'Assistenza autorizzato dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

INSTALLAZIONE

- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di 10 A e dotata d'efficiente messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a 0°C (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi).

FILTRO ANTICLORO (SE PREVISTO)

Il filtro elimina il sapore di cloro dall'acqua. Per l'installazione operare come segue :

- Togliere il filtro anticloro dal sacchetto in plastica e risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto.
- Sollevare il coperchio serbatoio acqua, estrarre l'astuccio dalla sua sede tirandolo verso l'alto.
- Aprire l'astuccio premendolo sulle apposite zone contrassegnate con la scritta "PUSH" e posizionare con cura il filtro nell'alloggio come indicato in fig. 1.
- Chiudere l'astuccio e reinserirlo nella sede all'interno del serbatoio acqua per caffè filtro e premendolo a fondo verso il basso.
- Dopo 80 cicli e comunque dopo sei mesi di funzionamento, il filtro anticloro deve essere sostituito.

COME OPERARE PER FARE IL CAFFÈ FILTRO

COME REGOLARE L'OROLOGIO

Subito dopo aver collegato la macchina alla rete elettrica domestica, sul display compariranno le cifre 00:00 lampeggianti.

Per impostare l'ora del giorno, procedere come descritto di seguito:

1. Premere il tasto HOUR (fig. 2) per circa 2 secondi finché sul display si incrementa il numero delle ore;
2. Prima che il display finisca di lampeggiare (circa 5 secondi), impostare l'ora desiderata premendo ripetutamente il tasto HOUR.
3. Impostare i minuti premendo ripetutamente il tasto MIN. (L'operazione può essere velocizzata tenendolo premuto).
4. Completata la regolazione dell'ora, attendere 5

secondi e quando il display smetterà di lampeggiare, l'ora programmata è memorizzata

Se necessario reimpostare l'ora, premere il tasto HOUR per circa due secondi, poi procedere ad una nuova impostazione, come descritto dal punto 2.

L'ora impostata non sarà mantenuta in memoria in caso di mancanza temporanea di energia elettrica

PROGRAMMARE L'ACCENSIONE AUTOMATICA

È possibile impostare una programmazione per preparare automaticamente il caffè filtro.

Assicurarsi che l'ora del giorno sia impostata correttamente. Per programmare la partenza ritardata (l'ora alla quale si desidera fare il caffè), procedere come descritto di seguito:

1. Premere il tasto AUTO (fig. 3) per circa 2 secondi finché il display visualizza 00:00 lampeggiante;
2. Prima che il display finisca di lampeggiare (circa 5 secondi), impostare l'ora desiderata premendo ripetutamente il tasto HOUR.
3. Impostare i minuti premendo ripetutamente il tasto MIN.
4. Dopo 5 secondi, il display finirà di lampeggiare e l'ora programmata sarà memorizzata;
5. Dopo aver programmato la macchina in questo modo, per avere il caffè all'ora impostata, è sufficiente ogni volta premere il tasto AUTO (si accende la spia sul tasto).

Se volete cambiare l'ora della partenza ritardata, una volta impostata, premere il tasto AUTO per circa due secondi e poi procedere ad una nuova impostazione, come descritto dal punto 2.

Tenere presente che, all'ora impostata, la macchina inizia a fare solo il caffè filtro ma non accende la macchina da caffè espresso

DURATA DI MANTENIMENTO AL CALDO (AUTO SHUT OFF TIME)

La macchina è programmata dal costruttore per mantenere il caffè caldo per 2 ore dopo l'accensione. Tuttavia è possibile cambiare questo tempo operando nel seguente modo:

1. Premere il tasto ON/OFF caffè (fig. 4) per circa 2 secondi finché il display visualizza 2:00 lampeggiante;
2. Modificare il tempo desiderato premendo ripetutamente il tasto HOUR (e se si desidera anche tasto MIN);
3. Dopo aver impostato il tempo attendere 5 secondi, quando il display finirà di lampeggiare il tempo selezionato sarà memorizzato;

NOTA: Se si imposta 0:00 la macchina mantiene il caffè caldo per un tempo illimitato.

IMPOSTAZIONE 1-5 TAZZE

Per migliorare l'estrazione e l'aroma quando si fanno meno di 6 tazze, premere il tasto 1-5 tazze caffè (fig. 5). Il led 1-5 tazze caffè sul tasto si illuminerà.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ FILTRO

- Sollevare il coperchio ed estrarre il serbatoio acqua posizionato a destra (fig. 6).
- Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita fino all'indicazione di livello relativa alle tazze di caffè che si vogliono preparare facendo attenzione a non superare la scritta MAX (fig. 7).
- Reinscrivere il serbatoio nella macchina premendolo leggermente in modo da aprire la valvola situata sul fondo del serbatoio stesso. Volendo si può lasciare il serbatoio al suo posto e per riempirlo si può utilizzare la caraffa del caffè drip che riporta le indicazioni di livello (fig. 8).
- Aprire la portina portafiltro ruotandola verso destra (fig. 9).
- Posizionare il filtro permanente (se previsto) (oppure filtro di carta) nel portafiltro (fig. 10).
- Mettere il caffè macinato nel filtro utilizzando il misurino in dotazione e livellarlo uniformemente (fig. 11).

Come regola generale mettere un misurino raso di caffè (circa 7 grammi) per ogni tazza che si vuole ottenere (esempio 10 misurini per ottenere 10 tazze). Tuttavia la quantità di caffè macinato da utilizzare può variare secondo i gusti personali. Utilizzare caffè macinato di buona qualità, di macinatura media e confezionato per macchine da caffè filtro.

- Chiudere la portina portafiltro e collocare la caraffa, con il coperchio inserito, sulla piastra riscaldante.
- Selezionare l'aroma desiderato come indicato nel paragrafo "COME SELEZIONARE L'AROMA DEL CAFFÈ FILTRO"

Nota: la macchina da caffè possiede il dispositivo flavour saver all'interno del portafiltro per il caffè drip, che aumenta il tempo di infusione del caffè migliorandone l'estrazione. Il caffè così ottenuto ha un sapore pieno ed intenso.

- Premere il tasto ACCESO/SPENTO CAFFÈ FILTRO (fig. 4), l'indicatore luminoso ON sul tasto stesso si illuminerà e la macchina inizierà a fare il caffè. (Per fare il caffè all'ora programmata premere il tasto AUTO (fig. 3) e l'indicatore luminoso AUTO sul tasto stesso si illuminerà).
- Il caffè inizierà a fuoriuscire dopo pochi secondi.

È del tutto normale che durante la percolazione del caffè l'apparecchio emetta vapore.

Per mantenere il caffè caldo dopo la percolazione, appoggiare la caraffa sulla piastra riscaldante e

lasciare accesa la macchina (spia caffè filtro accesa): il caffè contenuto nella caraffa è mantenuto alla giusta temperatura.

- Per spegnere la macchina, premere il tasto ACCESO/SPENTO CAFFÈ FILTRO.

COME SELEZIONARE L'AROMA DEL CAFFÈ FILTRO

Con il Flavour System, è possibile selezionare l'aroma del caffè filtro secondo il proprio gusto. Ruotando la manopola di regolazione aroma del caffè filtro (fig. 12), si può predisporre la macchina per ottenere un caffè con retrogusto forte (posizione STRONG) oppure leggero (posizione LIGHT).

Il dispositivo Flavour System cambia il retrogusto del caffè, più o meno forte, mentre il gusto vero e proprio rimane inalterato.

COME OPERARE PER FARE IL CAFFÈ ESPRESSO RIEPIIMENTO DEL SERBATOIO ACQUA

Sollevare il coperchio ed estrarre il serbatoio acqua posizionato a sinistra (fig. 13) tirandolo verso l'alto. Riempire il serbatoio di acqua fresca e pulita.

Reinscrivere il serbatoio premendolo leggermente in modo da aprire la valvola situata sul fondo del serbatoio stesso.

Più semplicemente, il serbatoio può essere riempito senza estrarlo versandovi l'acqua direttamente con una caraffa.

NOTA: non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'acqua nel serbatoio e ricordarsi sempre di riempirlo quando il livello arriva ad un paio di centimetri dal fondo.

PRERISCALDAMENTO DEL GRUPPO CAFFÈ

Per ottenere un caffè espresso alla giusta temperatura, è necessario pre-riscaldare la macchina: si consiglia pertanto di ruotare la manopola selettore in posizione ☞ (fig. 14) almeno mezz'ora prima di fare il caffè **assicurandosi di lasciare il portafiltro agganciato alla macchina** (accertarsi sempre che la manopola vapore sia chiusa). Per agganciare il portafiltro, metterlo sotto la doccia caldaia con l'impugnatura verso sinistra (fig. 15) spingerlo verso l'alto e contemporaneamente ruotare l'impugnatura verso destra; **ruotarla con decisione**. Trascorsa la mezz'ora, fare il caffè seguendo le modalità descritte nel capitolo successivo.

In alternativa, per fare più velocemente il preriscaldamento, si può procedere anche in quest'altro modo:

1. Accendere la macchina ruotando la manopola selettore nella posizione ☞ (fig. 14) e agganciare il portafiltro alla macchina **senza riempirlo di caffè macinato**.

2. Posizionare una tazza sotto il portafiltro. Utilizzare la stessa tazza con cui si preparerà il caffè in modo da preriscaldarla.
3. Attendere l'accensione della lampada spia OK (fig. 16) e subito dopo ruotare la manopola selettore in posizione  (fig. 17), lasciare fuoriuscire l'acqua fino allo spegnimento della lampada spia OK, quindi interrompere l'erogazione ruotando la manopola selettore in posizione  (fig. 14).
4. Svuotare la tazza, attendere che la lampada spia "OK" si riaccenda di nuovo e ripetere un'altra volta la stessa operazione.

(È normale che durante l'operazione di sganciamento del portafiltro, avvenga un piccolo e innocuo sbuffo di vapore).

COME PREPARARE L'ESPRESSO CON IL PORTAFILTRO PER IL CAFFÈ MACINATO

1. Dopo avere eseguito il preriscaldamento della macchina come descritto nel paragrafo precedente, inserire il filtro per caffè macinato nel portafiltro, assicurandosi che la bugna sia correttamente inserita nell'apposita sede come indicato in fig. 18. Per le macchine che hanno in dotazione 2 filtri, usare il filtro più piccolo se si vuole fare un caffè, quello più grande se si vogliono fare 2 caffè.

2. **Se si vuole preparare un solo caffè**, riempire il filtro con un misurino raso di caffè macinato, circa 7gr. (fig. 19). Se si desidera, invece, preparare due caffè, utilizzare il filtro e riempirlo con due misurini scarsi di caffè macinato (circa 6+6 gr). Riempire il filtro a piccole dosi per evitare che il caffè macinato trabocchi.

IMPORTANTE: per un corretto funzionamento, prima di introdurre il caffè macinato nel portafiltro, assicurarsi sempre che il filtro non sia sporco di caffè macinato della precedente infusione.

Nota: utilizzare del caffè di buona qualità e di macinatura fine confezionato per macchina da caffè espresso.

IMPORTANTE: per un corretto funzionamento, prima di introdurre il caffè macinato nel portafiltro, assicurarsi sempre che il filtro non sia sporco di caffè macinato della precedente infusione.

3. Distribuire uniformemente il caffè macinato e premerlo leggermente con il pressino (fig. 20).

NOTA: la pressatura del caffè macinato è molto importante per ottenere un buon caffè espresso. Se si preme troppo, il caffè fuoriuscirà lentamente e la crema sarà di colore scuro. Se si preme poco, invece, il caffè uscirà troppo velocemente e si otterrà poca crema di colore chiaro.

4. Togliere eventuale eccedenza di caffè dal bordo del portafiltro ed agganciare quest'ultimo alla

macchina: **ruotarla con decisione (fig. 15) per evitare perdite d'acqua.**

5. Posizionare la tazza o le tazze, meglio se preriscaldate risciacquandole con un po' di acqua calda, sotto i beccucci del portafiltro (fig. 21).
6. Assicurarsi che la lampada spia OK espresso (fig. 16) sia accesa (se è spenta, attendere che si accenda), quindi selezionare  (fig. 17) fino ad ottenere la quantità desiderata. Per interrompere, riportare il selettore in posizione  (fig. 14).
7. Per sganciare il portafiltro, ruotare l'impugnatura da destra a sinistra.

ATTENZIONE: per evitare spruzzi, non sganciare mai il portafiltro mentre la macchina è in erogazione.

8. Per eliminare il caffè usato, tenere il filtro bloccato con l'apposita levetta incorporata nell'impugnatura e far uscire il caffè battendo il portafiltro capovolto (fig. 22).

9. Per spegnere la macchina, ruotare la manopola selettore nella posizione "O" (fig. 23)

ATTENZIONE: la prima volta che si usa la macchina, è necessario lavare tutti gli accessori ed i circuiti interni facendo almeno cinque caffè senza utilizzare il caffè macinato.

COME PREPARARE L'ESPRESSO UTILIZZANDO LE CIALDE (SOLO PER LE MACCHINE CHE HANNO IN DOTAZIONE 2 FILTRI)

1. Eseguire il preriscaldamento della macchina come descritto nel paragrafo "PRERISCALDAMENTO DEL GRUPPO CAFFÈ", assicurandosi di lasciare il portafiltro agganciato alla macchina. Così facendo si ottiene il caffè più caldo.

NOTA: utilizzare cialde che rispettano lo standard ESE: quest'ultimo è riportato sulle confezioni con il seguente marchio:



Lo standard ESE è un sistema accettato dai più grandi produttori di cialde e permette di preparare un caffè espresso in modo semplice e pulito.

2. Inserire il filtro piccolo 1 dose o cialde nel portafiltro, assicurandosi che la bugna sia correttamente inserita nell'apposita sede come indicato in fig. 18.
3. Inserire la cialda centrandola il più possibile sopra il filtro (fig. 24). Seguire sempre le istruzioni sulla confezione delle cialde per posizionare correttamente la cialda sul filtro.
4. Agganciare il portafiltro alla macchina, **ruotandolo sempre fino in fondo (fig. 15).**
5. Procedere come nei punti 5, 6 e 7 del paragrafo precedente.

COME PREPARARE IL CAPPUCCINO

1. Preparare il caffè espresso come descritto nei paragrafi precedenti, utilizzando tazze sufficientemente grandi.
2. Ruotare la manopola selettore nella posizione ☞ (fig. 26): si accende la lampada spia vapore ☞ (fig. 26).
3. Attendere l'accensione della lampada spia "OK" (fig. 27) che indica che la caldaia ha raggiunto la temperatura ideale per la produzione di vapore.
4. Nel frattempo, riempire un recipiente con circa 100 grammi di latte per ogni cappuccino che si vuole preparare. Il latte deve essere freddo di frigorifero (non caldo!). Nella scelta delle dimensioni del recipiente tenere conto che il volume del latte aumenterà di 2 o 3 volte.

NOTA: si consiglia di utilizzare latte parzialmente scremato e a temperatura di frigorifero.

5. Estrarre il cappuccinatore tirandolo in avanti e ruotandolo a sinistra (fig. 28): durante l'operazione, fare attenzione a non toccare la doccia della caldaia che è calda.
Quindi posizionare il recipiente con il latte sotto il cappuccinatore stesso.
6. Immergere il cappuccinatore nel latte per circa 2 cm e ruotare la manopola vapore in senso antiorario, fig. 29 (ruotando di più o di meno la manopola è possibile variare la quantità di vapore che uscirà dal cappuccinatore). A questo punto, il latte comincia ad aumentare di volume e ad assumere un aspetto cremoso.
7. Raggiunta la temperatura desiderata (il valore ideale è 60°C), interrompere l'erogazione del vapore ruotando la manopola vapore in senso orario.
8. Versare il latte emulsionato nelle tazze contenenti il caffè espresso preparato in precedenza. Il cappuccino è pronto: zuccherare a piacere, e se si desidera, cospargere la schiuma con un po' di cioccolato in polvere.

Nota: se si devono preparare più cappuccini, bisogna fare prima tutti i caffè e solo alla fine preparare il latte montato per tutti i cappuccini.

IMPORTANTE: pulire sempre il cappuccinatore dopo l'uso. Procedere nel seguente modo:

1. Far defluire un po' di vapore per qualche secondo ruotando la manopola vapore (fig. 29).
2. Con una mano tenere ferma la parte superiore e con l'altra mano svitare il cappuccinatore ruotandolo in senso orario e sfilarlo dall'ugello (fig. 30).
3. Togliere l'ugello vapore sfilandolo dal tubo erogazione.
4. Lavare accuratamente il cappuccinatore e l'ugello vapore con acqua tiepida.

5. Controllare che i due fori indicati in fig. 31, non siano otturati. Se necessario pulirli con l'aiuto di uno spillo.
6. Rimontare l'ugello vapore inserendolo nel tubo vapore facendo coincidere la freccia A e la tacca B indicate in fig. 32.
7. Rimontare il cappuccinatore vapore infilandolo e ruotandolo in senso antiorario (fig. 33).

PRODUZIONE DI ACQUA CALDA

1. Accendere la macchina ruotando la manopola selettore nella posizione ☞ (fig. 14).
2. Posizionare un recipiente sotto il cappuccinatore;
3. Quando la lampada spia OK si accende, posizionare la manopola selettore in ☞ (fig. 17) e contemporaneamente ruotare la manopola vapore in senso antiorario (fig. 29): l'acqua calda uscirà dal cappuccinatore;
4. Per interrompere la fuoriuscita di acqua calda, ruotare in senso orario la manopola vapore e posizionare la manopola selettore in "O".

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Per la pulizia della macchina non usare solventi o detersivi abrasivi. Sarà sufficiente un panno umido e morbido.
2. Pulire regolarmente la coppetta porta-filtro, i filtri, la vaschetta raccogliacqua e il serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE: durante la pulizia, non immergere mai la macchina nell'acqua: è un apparecchio elettrico.

PULIZIA DEL FLAVOUR SAVER

Per pulire il Flavour Saver più facilmente, è possibile estrarlo dal portafiltro (R) sfilandolo verso l'alto (fig. 34). Per re-inserirlo, è sufficiente infilare il flavour saver nelle apposite guide posizionate sul bordo interno del portafiltro per caffè filtro

PULIZIA DEL PORTAFILTRO PER CAFFÈ MACINATO

Ogni 300 caffè circa e comunque quando il caffè esce dal portafiltro a gocce o non esce del tutto, pulire il portafiltro per il caffè macinato nel seguente modo:

- Togliere il filtro dal portafiltro.
- Svitare il tappo del filtro (fig. 35) nel verso indicato dalla freccia sul tappo stesso.
- Sfilare il dispositivo montacrema dal contenitore spingendolo dalla parte del tappo.
- Togliere la guarnizione (fig. 38).
- Risciacquare tutti i componenti e pulire accuratamente il filtro metallico con acqua calda strofinando con uno spazzolino (fig. 36). Controllare che i forellini del filtro metallico non siano ostruiti altrimenti pulirli con l'aiuto di uno spillo (vedi fig. 37).
- Rimontare il filtro e la guarnizione sul disco in plastica come indicato in figura 38. Fare attenzione ad inserire il piolo del disco in plastica dentro il foro

della guarnizione indicato dalla freccia in fig. 38.

- Reinscrivere l'assieme ottenuto nel contenitore in acciaio per il filtro (fig. 39), assicurandosi che il piolo sia inserito nel foro del supporto stesso (vedere freccia fig. 39).
- Infine avvitare il tappo (fig. 40).

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

PULIZIA DELLA DOCCIA CALDAIA

Ogni 300 caffè circa, è necessario pulire la doccia della caldaia espresso nel seguente modo:

- Assicurarsi che la macchina da caffè non sia calda e la spina sia disinserita;
- Con l'aiuto di un cacciavite, svitare le vite che fissa la doccia della caldaia espresso (fig. 41);
- Pulire con un panno umido la caldaia (fig. 25);
- Pulire la doccia accuratamente con acqua calda strofinando con uno spazzolino. Controllare che i forellini non siano ostruiti, altrimenti pulirli con l'aiuto di uno spillo.
- Risciacquare la doccia sotto il rubinetto strofinandola sempre.
- Rimontare la doccia.

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

DECALCIFICAZIONE DELLA SEZIONE CAFFÈ ESPRESSO

È consigliabile procedere ad una decalcificazione della macchina ogni circa 300 caffè. Si consiglia di utilizzare i prodotti specifici per la decalcificazione delle macchine da caffè espresso che si trovano in commercio. Se questi prodotti non sono reperibili, è possibile seguire la procedura:

1. Riempire il serbatoio di acqua per caffè espresso con 1 litro di acqua
2. Sciogliervi 2 cucchiaini (circa 30 grammi) di acido citrico (reperibile in farmacia o drogheria);
3. Ruotare la manopola selettore nella posizione  e attendere l'accensione della lampada spia OK.
4. Assicurarsi che il portafiltro non sia agganciato e posizionare un recipiente sotto la doccia della macchina;
5. Ruotare la manopola selettore nella posizione  (fig. 17) ed erogare metà soluzione contenuta nel serbatoio. Quindi interrompere ruotando il selettore nella posizione "O" (fig. 23).
6. Lasciare agire la soluzione per circa 15 minuti, quindi riprendere l'erogazione fino a completo svuotamento del serbatoio.
7. Per eliminare i residui di soluzione e di calcare, risciacquare bene il serbatoio, riempirlo con acqua pulita e inserirlo nella sua sede.
8. Ruotare la manopola selettore nella posizione  e far erogare finché il serbatoio sia completamente vuoto;

9. Ruotare la manopola selettore nella posizione e ripetere le operazioni 7 e 8 un'altra volta.

Le riparazioni della macchina da caffè relative a problemi di calcare non saranno coperte da garanzia se la decalcificazione sopra descritta non è regolarmente eseguita.

DECALCIFICAZIONE DELLA SEZIONE CAFFÈ FILTRO

Il calcare contenuto nell'acqua col passare del tempo causerà ostruzioni tali da compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio. La macchina da caffè dispone di un sistema di controllo della quantità di calcare. Quando il calcare raggiunge un livello elevato, **l'indicatore luminoso ON/OFF caffè inizierà a lampeggiare**: questo vuol dire che è ora di eseguire la decalcificazione. Procedere alla decalcificazione utilizzando gli appositi decalcificanti per macchine da caffè filtro che si trovano in commercio. Se questi prodotti non fossero reperibili, è possibile seguire la procedura:

1. Versare 4 tazze di acqua dentro la caraffa;
2. Sciogliervi 2 cucchiaini (circa 30 grammi) di acido citrico (reperibile in farmacia o drogheria) e versare la soluzione ottenuta nel serbatoio acqua per caffè filtro
3. Disporre la caraffa sulla piastra riscaldante;
4. Premere l'interruttore acceso/spento caffè filtro, far percolare l'equivalente di una tazza e poi spegnere l'apparecchio;
5. Lasciare agire la soluzione per 15 minuti. ripetere l'operazione 4 e 5 un'altra volta.
6. Accendere la macchina e far erogare finché il serbatoio si svuota completamente.
7. Risciacquare facendo funzionare l'apparecchio con solo acqua per almeno 3 volte (3 serbatoi d'acqua completi).

La garanzia non è valida se la pulizia sopra descritta non è regolarmente eseguita.

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONE
I tempi di percolazione del caffè filtro si sono allungati	La caffettiera filtro deve essere decalcificata	Eeguire la decalcificazione come descritto nel paragrafo "Decalificazione della sezione caffè filtro"
Il caffè filtro o espresso ha un sapore acido	Il risciacquo dopo la decalcificazione non è stato sufficiente	Risciacquare l'apparecchio come descritto nel capitolo "Decalificazione della sezione filtro" o "Decalificazione della sezione espresso"
Il caffè espresso è freddo	La lampada spia Ok espresso non è accesa nell'istante in cui si seleziona l'erogazione del caffè	Attendere l'accensione della lampada spia OK espresso
	Il pre-riscaldamento della macchina non è stato eseguito.	Eeguire il pre-riscaldamento come indicato nel paragrafo "Preriscaldamento del gruppo caffè espresso"
	le tazzine non sono state pre-riscaldate	Pre-riscaldare le tazzine risciacquandole con acqua calda
Non esce più il caffè espresso	Mancanza di acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio acqua
	I fori dei beccucci del portafiltro sono otturati	Pulire i fori dei beccucci
il caffè espresso gocciola dai bordi del portafiltro anziché dai fori	Il portafiltro è male inserito.	Agganciare il portafiltro correttamente e ruotarlo fino in fondo.
	La guarnizione della caldaia espresso ha perso elasticità	Sostituire la guarnizione della caldaia espresso presso un Centro di Assistenza
	I fori dei beccucci del portafiltro sono otturati	Pulire i fori dei beccucci
Rumore elevato della pompa	Il serbatoio acqua è vuoto	Riempire il serbatoio
La crema del caffè espresso è chiara (il caffè scende velocemente dal beccuccio)	Il caffè macinato è pressato poco	Aumentare la pressatura del caffè macinato
	La quantità di caffè macinato è scarsa	Aumentare la quantità di caffè
	La macinatura del caffè è grossa	Utilizzare solo caffè macinato per macchine da caffè espresso
La crema del caffè è scura (il caffè scende lentamente dal beccuccio)	<ul style="list-style-type: none"> • Il caffè macinato è pressato troppo • La quantità di caffè macinato è elevata • La doccia caldaia espresso è ostruita • La macinatura del caffè è troppo fine 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressare meno il caffè • Diminuire la quantità di caffè macinato • Eeguire la pulizia come indicato nel capitolo "Pulizia della doccia caldaia espresso" • Utilizzare solo caffè macinato per macchine da caffè espresso
Non si forma la schiuma del latte mentre si fa il cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> • Il latte non è abbastanza freddo • Il cappuccinatore è sporco 	<ul style="list-style-type: none"> • Usare sempre latte alla temperatura di frigorifero • Pulire accuratamente i forellini del cappuccinatore come indicato nel paragrafo "Pulizia del cappuccinatore"